

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2015/00537]

29 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal n° 13 relatif au régime des tabacs manufacturés en matière de taxe sur la valeur ajoutée. — Coordination officielle en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande de l'arrêté royal n° 13 du 29 décembre 1992 relatif au régime des tabacs manufacturés en matière de taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 31 décembre 1992), tel qu'il a été modifié successivement par :

- l'arrêté royal du 8 octobre 1999 modifiant ou abrogeant les arrêtés royaux n°s 13, 49 et 54, relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 22 octobre 1999);

- l'arrêté royal du 27 mars 2003 modifiant l'arrêté royal n° 13 du 29 décembre 1992 relatif au régime des tabacs manufacturés en matière de taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 4 avril 2003);

- l'arrêté royal du 30 avril 2013 modifiant les arrêtés royaux n°s 1, 2, 3, 4, 7, 10, 13, 14, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 31, 39, 46, 48, 51, 53, 54 et 56 relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée (*Moniteur belge* du 8 mai 2013, *err.* du 5 juin 2013).

Cette coordination officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2015/00537]

29 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit nr. 13 met betrekking tot de regeling voor tabaksfabrikaten op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde. — Officiële coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit nr. 13 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor tabaksfabrikaten op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- het koninklijk besluit van 8 oktober 1999 tot wijziging of opheffing van de koninklijke besluiten nrs. 13, 49 en 54 inzake de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1999);

- het koninklijk besluit van 27 maart 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 13 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor tabaksfabrikaten op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 2003);

- het koninklijk besluit van 30 april 2013 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 1, 2, 3, 4, 7, 10, 13, 14, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 31, 39, 46, 48, 51, 53, 54 en 56 met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2013, *err.* van 5 juni 2013).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C – 2015/00537]

29. DEZEMBER 1992 — Königlicher Erlass Nr. 13 über die Regelung für Tabakwaren im Bereich der Mehrwertsteuer — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses Nr. 13 vom 29. Dezember 1992 über die Regelung für Tabakwaren im Bereich der Mehrwertsteuer, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

- den Königlichen Erlass vom 8. Oktober 1999 zur Abänderung oder Aufhebung der Königlichen Erlasse Nr. 13, 49 und 54 über die Mehrwertsteuer,

- den Königlichen Erlass vom 27. März 2003 zur Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 13 vom 29. Dezember 1992 über die Regelung für Tabakwaren im Bereich der Mehrwertsteuer,

- den Königlichen Erlass vom 30. April 2013 zur Abänderung der Königlichen Erlasse Nr. 1, 2, 3, 4, 7, 10, 13, 14, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 31, 39, 46, 48, 51, 53, 54 und 56 über die Mehrwertsteuer.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER FINANZEN

29. DEZEMBER 1992 — Königlicher Erlass Nr. 13 über die Regelung für Tabakwaren im Bereich der Mehrwertsteuer

Artikel 1 - Die Mehrwertsteuer auf Tabakwaren, tabakähnliche Erzeugnisse einbegriffen, die in Belgien eingeführt, im Sinne von Artikel 25ter des Gesetzbuches erworben oder hergestellt werden, ist zu demselben Zeitpunkt fällig wie die Akzisensteuer.

Der Betrag der gemäß Artikel 58 § 1 des Gesetzbuches berechneten Steuer wird vom Schuldner der Akzisensteuer an den mit der Erhebung der Akzisensteuer beauftragten Einnahmer gezahlt [...].

Der Minister der Finanzen oder sein Beauftragter kann in Einzelfällen und unter Bedingungen, die er für jeden Fall festlegt, für die Zahlung der Steuer eine Frist festlegen, die die für die Zahlung der Akzisensteuer gewährte Frist nicht überschreiten darf.

[Art. 1 Abs. 2 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 8. Oktober 1999 (B.S. vom 22. Oktober 1999) und Art. 1 des K.E. vom 27. März 2003 (B.S. vom 4. April 2003)]

Art. 2 - In Abweichung von [Artikel 5 § 1 Nr. 8 und 9] des Königlichen Erlasses Nr. 1 über Maßnahmen im Hinblick auf die Gewährleistung der Zahlung der Mehrwertsteuer ist in Rechnungen in Bezug auf Lieferungen von Tabakwaren der Preis einschließlich Mehrwertsteuer auszuweisen. Ferner muss die Rechnung folgende Angabe enthalten: "Tabakwaren: MwSt. an der Quelle erhoben und nicht abzugsfähig".

[Art. 2 abgeändert durch Art. 16 des K.E. vom 30. April 2013 (B.S. vom 8. Mai 2013)]

Art. 3 - Vorliegender Erlass ersetzt den Königlichen Erlass Nr. 13 vom 3. Juni 1970 über die Regelung für Tabakwaren im Bereich der Mehrwertsteuer.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 1993 in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister der Finanzen ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2015/11389]

25 SEPTEMBRE 2015. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 mars 2015 soumettant à licence l'exportation des marchandises à destination de la Russie

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, modifié par le Traité de Maastricht le 7 février 1992 et par la Décision du Conseil du 1^{er} janvier 1995;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente;

Vu l'arrêté ministériel du 5 mars 2015 soumettant à licence l'exportation des marchandises à destination de la Russie;

Considérant le Règlement (UE) n° 833/2014 du Conseil du 31 juillet 2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions de la Russie déstabilisant la situation en Ukraine;

Considérant le Règlement (UE) n° 1290/2014 du Conseil du 4 décembre 2014 modifiant le règlement (UE) n° 833/2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions de la Russie déstabilisant la situation en Ukraine et modifiant le règlement (UE) n° 960/2014 modifiant le règlement (UE) n° 833/2014;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle, donné le 27 mars 2015;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise, donné le 25 août 2015;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence motivée par l'obligation de se conformer à partir du 6 décembre 2014 au Règlement (UE) n° 1290/2014 précité,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe de l'arrêté ministériel du 5 mars 2015, soumettant à licence l'exportation des marchandises à destination de la Russie, est remplacée par l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 6 décembre 2014.

Bruxelles, le 25 septembre 2015.

K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2015/11389]

25 SEPTEMBER 2015. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 maart 2015 waarbij de uitvoer van goederen met bestemming Rusland, aan een vergunning onderworpen wordt

De Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, gewijzigd door het Verdrag van Maastricht van 7 februari 1992 en het Besluit van de Raad van 1 januari 1995;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 maart 2015 waarbij de uitvoer van goederen met bestemming Rusland, aan een vergunning onderworpen wordt;

Overwegende de Verordening (EU) nr. 833/2014 van de Raad van 31 juli 2014 betreffende beperkende maatregelen naar aanleiding van de acties van Rusland die de situatie in Oekraïne destabiliseren;

Overwegende de Verordening (EU) nr. 1290/2014 van de Raad van 4 december 2014 tot wijziging van Verordening (EU) nr. 833/2014 betreffende beperkende maatregelen naar aanleiding van de acties van Rusland die de situatie in Oekraïne destabiliseren, en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 960/2014 tot wijziging van Verordening (EU) nr. 833/2014;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie, gegeven op 27 maart 2015;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie, gegeven op 25 augustus 2015;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de verplichting zich vanaf 6 december 2014 naar de voormelde Verordening (EU) nr. 1290/2014 te schikken,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage bij het ministerieel besluit van 5 maart 2015 waarbij de uitvoer van goederen met bestemming Rusland, aan een vergunning onderworpen wordt, wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 6 december 2014.

Brussel, 25 september 2015.

K. PEETERS